

**IX Polsko – Niemiecka Konferencja i podróż studyjna**  
**„Architektura ryglowa – wspólne dziedzictwo ANTIKON 2008”**  
*– architektura domów wiejskich –*

**Szczecin - Hagenow, 22-24 września 2008**

**Patronat Honorowy**

**Henry Tesch** – Minister Oświaty, Nauki i Kultury Meklemburgii - Pomorza Przedniego

**Tomasz Merta** – Generalny Konserwator Zabytków RP, Sekretarz Stanu w Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego

**Władysław Husejko** – Marszałek Województwa Zachodniopomorskiego

**Bartłomiej Sochański** - Konsul Honorowy Republiki Federalnej Niemiec w Szczecinie

**dr hab. inż. Jerzy Jasieńko** – Prezes Stowarzyszenia Konserwatorów Zabytków

**dr hab. inż. arch. Zbigniew Paszkowski** – Przewodniczący Komisji Architektury Drewnianej PKN ICOMOS

**Partnerzy Projektu po stronie niemieckiej**

Partner Główny – Krajowy Urząd Kultury i Konserwacji Zabytków - Archeologii i Konserwacji Zabytków

Institucje wspierające: Ministerstwo Oświaty Meklemburgii Pomorza Przedniego

Towarzystwo Niemiecko-Polskie w Meklemburgii – Pomorzu Przednim

**Partnerzy Projektu po stronie polskiej**

Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Szczecinie

Regionalny Ośrodek Badań i Dokumentacji Zabytków w Szczecinie

Biuro Dokumentacji Zabytków w Szczecinie

**Do współpracy podczas podróży studyjnej zaprosiliśmy także**

**Panią Giselę Schwarz** – Burmistrza Hagenow

**Specjalistyczny Patronat Prasowy**

Biuletyn Informacyjny Konserwatorów Dzieł Sztuki z Łodzi

Spotkania z Zabytkami z Warszawy

Renowacja i Zabytki z Krakowa

Portal W-A.pl

**Patronat Medialny**

Kurier Szczeciński

**Konferencja i podróż studyjna ANTIKON** od 9 lat podejmuje szeroko pojętą tematykę ochrony i konserwacji obiektów ryglowych. Budownictwo drewniane, a w szczególności o konstrukcji ryglowej stanowi charakterystyczny pejzaż wsi i miasteczek na Pomorzu, zarówno w części niemieckiej jak i polskiej. Zaniedbanie bieżącej konserwacji, przeprowadzane nieprawidłowo remonty, a także brak odpowiednich zabezpieczeń stały się powodami bezpowrotnego zanikania tego tradycyjnego dla naszych terenów budownictwa. Wielkie straty spowodowało także bezmyślne traktowanie i niedocenywanie zabudowy z „pruskiego muru”, stąd ogromna potrzeba wymiany doświadczeń i dokonywania wspólnych działań. Konferencja „**ANTI KON Architektura ryglowa – wspólne dziedzictwo**” ma bogatą historię, charakter powtarzalny i odbywa się od 1996 roku.

Uczestnicy **ANTI KONU** promują unikalny charakter dziedzictwa kulturowego architektury drewnianej

i ryglowej zarówno w Niemczech jak i w Polsce. Długoletnia współpraca polskich konserwatorów, historyków sztuki, ze specjalistami z Niemiec pozwala na wymianę cennych doświadczeń w zakresie ochrony dziedzictwa architektonicznego oraz na ich skuteczne wykorzystanie. Spotkania specjalistów polskich i niemieckich odbywają się rokrocznie, na przemian: w Polsce, w Niemczech, na pograniczu polsko-niemieckim. Konferencja stwarza możliwość spotkania, wymiany poglądów i doświadczeń różnych grup zawodowych i społecznych zainteresowanych losem i zachowaniem obiektów

o architekturze ryglowej.

### **Cele konferencji i podróży studyjnej**

Gromadzenie wiedzy o obiektach zabytkowych Pomorza i jego sąsiedztwa, po obu stronach granicy, pobudzenie świadomości o wartości i potrzebie zachowania architektury ryglowej i drewnianej, nawiązywanie i rozwój kontaktów społeczno-gospodarczych, integracja uczestników rynku konserwatorskiego: właścicieli i użytkowników zabytków, konserwatorów, naukowców, wykonawców prac i usług, producentów z Polski i Niemiec, stworzenie okazji do spotkania, służącego wymianie doświadczeń i poglądów, dyskusji, promocja dokonań w dziedzinie ochrony zabytków i działań specjalistów na rzecz ratowania dziedzictwa kulturowego w Polsce i w Niemczech, współpraca polsko-niemiecka i europejska w zakresie ochrony wspólnego dziedzictwa kulturowego, upowszechnianie wiedzy o środowisku i krajobrazie kulturowym oraz zabytkach; promocja miast i gmin Polski i Niemiec, promocja dziedzictwa kulturowego.

### **Do udziału w konferencji i podróży studyjnej serdecznie zapraszamy**

konserwatorów zabytków i dzieł sztuki, pracowników administracji i nadzoru budowlanego, służb konserwatorskich, architektów, projektantów, historyków sztuki, etnografów. Właścicieli i użytkowników zabytkowych obiektów, inwestorów, przedstawicieli firm konserwatorskich, budowlanych, producentów materiałów, systemów zabezpieczeń i in. przydatnych w inwestycjach związanych z zabytkami. Wydawców czasopism i książek poświęconych problematyce konserwacji zabytków i szeroko pojętej ochrony dziedzictwa kulturowego oraz wszystkich miłośników i zainteresowanych pięknem i ochroną obiektów zabytkowych.

### **UWAGA!!!**

Jeśli zamierzają Państwo przyjechać i przemieszczać się podczas całej konferencji i podróży studyjnej **własnym samochodem osobowym** lub/i są Państwo **wegetarianami** prosimy o **wyraźne zaznaczenie** tych informacji w karcie zgłoszeniowej.

# PROGRAM

## 22 września 2008 r. (poniedziałek)

- 7.30** zbiórka polskich uczestników konferencji – *Dworzec PKP, ul. Kolumba, Szczecin*  
**8.00** wyjazd polskich uczestników konferencji  
**12.45** spotkanie polskich i niemieckich uczestników konferencji - *Ratusz w Hagenow, Lange Straße 38, Niemcy*  
**13.00** powitanie polskich i niemieckich uczestników przez **Panią Giselę Schwarz** - Burmistrza Hagenow  
**13.00** zwiedzanie Hagenow, spacer po mieście (Przewodnik: **Henry Gawlik**)  
**15.30** przerwa na kawę – *Synagoga w Hagenow*  
**16.00** **sesja I** – *Synagoga w Hagenow*

**prof. dr arch. inż. Jan Juliusz Tejchman** – Uniwersytet im. Mikołaja Kopernika w Toruniu  
*Dokumentowanie działań konserwatorskich na zabytku. Uczytelnienie interwencji konserwatorskich – problematyka odkrywek ekspozycyjnych i tzw. „świadka”*

**Krzysztof Ałykow** – Zespół Inżynierów „AŁYKOW”

**dr inż. Magdalena Napiórkowska-Ałykow** – Instytut Inżynierii Lądowej Wydziału Budownictwa Lądowego i Wodnego Politechniki Wrocławskiej

*Proces inwestycyjny przy realizacji remontów obiektów zabytkowych – problemy i zagrożenia*

**Her Riepshoff**

*Domy wiejskie na Rugii. Wyniki pewnej małej wyprawy badaczy domów*

**dr inż. arch. Joanna Arlet** – Zakład Teorii, Historii Architektury i Konserwacji Zabytków Instytutu Architektury i Planowania Przestrzennego Wydziału Budownictwa i Architektury Politechniki Szczecińskiej

**dr inż. arch. Piotr Arlet** – Zastępca Dyrektora Instytutu Architektury i Planowania Przestrzennego Wydziału Architektury i Budownictwa Politechniki Szczecińskiej

*Wiejska architektura drewniana wyspy Bornholm*

**dyskusja**

- 18.00** zakończenie sesji I  
**19.00** kolacja z wieczorem integracyjnym poprzedzona wieczornym odczytem  
**Henry Gawlik** - *Wiejskie budowle na terenie „Szarej Okolicy”*  
**23.00** zakwaterowanie w hotelach – *Hagenow, Niemcy*

## 23 września 2008 (wtorek)

- 7.30 – 8.45** śniadanie  
**9.00** wycieczka do „Szarej Okolicy”  
**9.15** Warlitz  
**10.00** podróż do Loosen, Redefin  
**13.00** ForsthoF Glasin  
obiad  
**14.00** podróż do Lupin, Tewswos  
**15.00** przerwa na kawę w zagrodzie ”Hof Döscher”  
**15.30** podróż do Hohenwoos i Alt Jabel  
**19.00** kolacja w piwiarni “Vielanker Brauhaus”  
**21.30** powrót do Hagenow  
**22.30** przyjazd do Hagenow

**24 września 2008 (środa)**

**7.30 – 8.45** śniadanie

**9.00 sesja II – Synagoga w Hagenow**

**dr inż. Carsten Liesenberg** – naukowy współpracownik Profesury Kształtowania Osad i Wiejskich Budowli na Uniwersytecie w Rostoku

*Wioska czy osada? Nowe struktury miejscowości, budowle i konstrukcje w północnych Niemczech przed 1933 rokiem (przykłady)*

**Maria Witek** – Biuro Dokumentacji Zabytków w Szczecinie

**Waldemar Witek** – Regionalny Ośrodek Badań i Dokumentacji Zabytków w Szczecinie

*Zagroda ryglowa w krajobrazie wsi pasa nadmorskiego – tradycja i przemiana*

**dr inż. arch. Tomasz Cykalewicz** – Adiunkt w Zakładzie Urbanistyki, Planowania Przestrzennego i Zarządzania Politechniki Szczecińskiej

*Architektura ryglowa w krajobrazie kulturowym województwa zachodniopomorskiego*

**Horst Ende**

*Aspekty problematyki zachowania domów wiejskich oraz eksploracji na terenie Meklemburgii*

*Pomorza Przedniego – stan zachowania*

**10.30** przerwa na kawę – Synagoga w Hagenow

**11.00** ciąg dalszy sesji II – Synagoga w Hagenow

**Dominik Mączyński** – Krajowy Ośrodek Badań i Dokumentacji Zabytków, Warszawa

*Znaki, napisy, inskrypcje na historycznych, drewnianych konstrukcjach dachowych*

**Imke Thielk**

*„Kochamy stare domy“ – wgląd w praktyczną pracę i honorową ekspozycję Wspólnoty Interesantów Domów Wiejskich (IGB) na terenie Meklemburgii Pomorza Przedniego*

**dr Julia Schulte to Buehru**

**dr Peter Schabe M.A.** – Niemiecko – Polska Fundacja ds. Kultywowania kultury i Ochrony Zabytków

**Jerzy Domino** – Starszy Inspektor WUOZ w Olsztynie Delegatura w Elblągu

*Architektura ryglowa na Żuławach Wiślanych - stan obecny*

**Barbara Zalewska** – Warmińsko-Mazurski Wojewódzki Konserwator Zabytków

**Wiktor Knercer** – Regionalny Ośrodek Badań i Dokumentacji Zabytków w Olsztynie

*Budownictwo i architektura na terenie Puszczy Piskiej*

**12.30** sesja podsumowująca

**13.00** zakończenie konferencji

**13.30** obiad w formie bufetu

**14.30** wyjazd polskich uczestników konferencji

**około 18.00** powrót do Szczecina - Dworzec Główny PKP w Szczecinie

**IX Polsko-Niemiecka Konferencja i podróż studyjna  
„Architektura ryglowa - wspólne dziedzictwo ANTIKON 2008”  
22-24 września 2008 r.**

**AKREDYTACJA**

**Umowa/Zgłoszenie**

**UWAGA!**

***Prosimy wypełniać pismem drukowanym!!!***

**Należy bezwzględnie wypełnić wszystkie pola zgłoszenia!!!**

Wypełnioną kartę należy niezwłocznie wysłać fax-em pod nr **091 433 27 46**, a oryginał przesłać pocztą na adres Organizatora. W przypadku chęci zgłoszenia większej ilości uczestników prosimy o wykonanie kserokopii niniejszej Umowy.

**I. Zgłaszamy uczestnictwo następujących osób w IX Polsko-Niemieckiej Konferencji i podróży studyjnej „Architektura ryglowa - wspólne dziedzictwo ANTIKON 2008”**

**A) JEŚLI KTÓRYŚ Z UCZESTNIKÓW JEST WEGETARIANINEM PROSIMY O WPISANIE PRZY JEGO NAZWISKU SKRÓTU: **WEG****

**B) JEŚLI UCZESTNICZY PRZYJADĄ I BĘDĄ PORUSZAĆ SIĘ WŁASNYM SAMOCHODEM OOSOBOWYM PROSIMY O WPISANIE PRZY ICH NAZWISKACH: **AUTO****

.....

imię

.....  
nazwisko

.....  
stanowisko

.....  
imię

.....  
nazwisko

.....  
stanowisko

.....  
imię

.....  
nazwisko

.....  
stanowisko

.....  
**INSTYTUCJA**

.....  
**MIEJSCOWOŚĆ**

.....  
**KOD**

.....  
**ULICA, Nr**

.....  
**NIP**

**TELEFON z nr kierunkowym** .....

**FAX**.....

**e-mail**.....

**Wyliczenie kosztu udziału w konferencji ANTIKON 2008**

**Ilość osób ..... x 490 zł = ..... + 22% Vat = ..... zł brutto**

## **UWAGA!!! Ostateczny termin nadsyłania zgłoszeń: 3 września 2008 r.**

### **Warunki udziału w konferencji „Architektura ryglowa - wspólne dziedzictwo ANTIKON 2008”**

1. Konferencja i podróż studyjna „ANTIKON 2008” odbywa się w dniach **22-24.09.2008 r.** 2. Koszt udziału w konferencji wynosi: przy wniesieniu opłaty do 03.09. 2008 r. – 490 zł PLN + 22 % VAT. 3. Warunkiem uczestnictwa w konferencji i podróży studyjnej jest przesłanie niniejszej Umowy do Organizatora, wniesienie opłaty akredytacyjnej, do 3.09.08 r. i otrzymanie pisemnego potwierdzenia uczestnictwa od Organizatora. 4. Forma płatności: przelew bankowy na rachunek SZCZECIN-EXPO Towarzystwa Wspierania Rozwoju Pomorza Zachodniego: Kredyt Bank 11 1500 1722 1217 2006 5343 0000. 5. W przypadku pisemnego wycofania zgłoszenia, przesłanego na adres Organizatora, do 03. 09. 2008 r. zobowiązanie z tytułu niniejszej umowy zostanie zmniejszone o 50 %. Pozostała kwota zostanie zarachowana na poczet kosztów stałych konferencji i podróży studyjnej. Przy odwołaniu zgłoszenia po ww. terminach wpłaty na poczet uczestnictwa w konferencji i podróży studyjnej nie podlegają zwrotowi. Możliwe jest zastępstwo zgłoszonego uczestnika. 6. Akredytacja obejmuje: przejazdy autokarem, udział w konferencji i podróży studyjnej, wydarzeniach towarzyszących, 2 noclegi, posiłki (śniadania, obiady, kolacje), kawę i herbatę w przerwach, materiały konferencyjne i pokonferencyjne.

**Potwierdzamy znajomość i akceptujemy warunki udziału w konferencji „Architektura ryglowa - wspólne dziedzictwo ANTIKON 2008”, podróży studyjnej i wydarzeniach towarzyszących.**

.....  
data i podpis

Głównego Księgowego

.....  
pieczęć firmy

.....  
data i podpis prawnie wiążący

### **ORGANIZATOR**

#### **SZCZECIN-EXPO Towarzystwo Wspierania Rozwoju Pomorza Zachodniego**

**adres:** ul. Grodzka 16/13, 70-560 Szczecin, tel. (091) 423 94 71, tel.\fax. (091) 433 27 46

**kontakt:** Agata Lewandowska – Komisarz Konferencji, tel. 0607 925 999, (091) 433 27 46

**e-mail:** [agata.lewandowska@szczecin-expo.org](mailto:agata.lewandowska@szczecin-expo.org)

**konto bankowe:** Kredyt Bank 11 1500 1722 1217 2006 5343 0000